

Tic tac tock

Rachel
PONSONBY

Lyrics and music by Rachel Ponsonby except where indicated.

1. Irish Hornpipes.
2. Les Poules du Matin.
3. Hickory Dickory Dock,
4. Today.
5. Good Morning.
6. Breakfast..
7. Big and Small. Les notes de musique.
8. Splish Splash.
9. Il y avait un Petit Cirque.
10. Il Pleut.
11. Good Night.
12. Les Poules du Soir.
13. Good Night.



Textes et instrumentation des chansons :

1. Irish Hornpipes.

Matelotes Irlandais. Traditional. 'The Kildare Fancy' and 2nd half of 'The Echo'.

Instrument : Flûte irlandaise en ré

2. Les Poules du Matin.

Instruments: voix et flûte irlandaise en sib.

*'Cockadoodledoo, my dame has lost her shoe,
My master's lost his fiddlesticks and doesn't know what to do.'*

Texte: First published in 1765. English Nursery Rhyme.

3. Hickory Dickory Dock.

Instruments : voix, ukulélé bariton, clarinette.

*Hickory Dickory Dock,
The mouse ran up the clock.
The clock struck one, the mouse ran down,
Hickory Dickory Dock.*

First published in 1744. English Nursery Rhyme.

Translation :
*Hickory Dickory Dorge,
La souris monte sur l'horloge,
L'horloge sonne une heure, la souris a très peur,
Hickory Dickory Dorge.*

4. Today.

Instruments : clavier, voix, ukulélé bariton, clarinette.

*What kind of clothes shall I put on today, today,
What kind of clothes shall I put on today, today,
I can't decide what clothes to wear?
Please help me choose, 'cos I don't dare.
Today, today, Today.*

*Comment je vais m'habiller today, today,
Comment je vais m'habiller today, today,
Comment je vais m'habiller?,
Aidez moi, donc, s'il vous plait.
Today, today, today.*

*Je vais mettre mon pantalon, Today, today. x2
Je vais mettre mon pantalon, celui avec les gros boutons.
Today, Today, today.*

Refrain en Anglais.

*Je vais mettre ma chemise, Today, Today. x2
Je vais mettre ma chemise, celle avec des p'tites cerises.
Today, Today. today.*

Refrain en francais.

*Je vais mettre mes chaussettes, Today, Today.
Je vais mettre mes chaussures, Today, Today
Je vais mettre mes chaussettes, et me faire des jolies coquettes.
Today, today, today.*



5. Good Morning.

by Rachel Ponsonby, Nacio Herb Brown/Arthur Freed 1939 Ralph Butler 1932.

Instruments : voix, ukulélé, clavier, oeuf shaker.

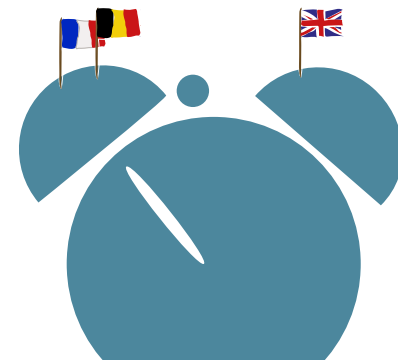
*Good morning, Good morning,
'It's the time to say Hello. Good morning, good morning to you'
and you and you and you.'*

*Good morning, Good morning,
'It's the time to say Hello. Good morning, good morning to you'
and you and you and you.*

*The Sun has got it's hat on
and it's coming out to play,
The children wake up dancing, Hooray, hooray, hooray hooray.*

*Good morning, Good morning,
C'est le moment pour dire bonjour, good morning, good
morning à toi, et toi, et toi et toi.
Le soleil a mis son chapeau et il va venir jouer,
Les enfants s'éveillent en dansant. youpi, youpi, Youpi, Youpi,*

*Good morning, Good morning,
'It's the time to say Hello. Good morning, good morning to you
and you and you and you.'
et toi, et toi et toi et toi et toi et toi, et toi, Good Morning, Good
Morning.*



6. Breakfast .

Instruments : cloche, voix, clavier, harmonica, caisse claire, charleston.

*Well a girl needs her breakfast, yes a girl of any age.
Yes a girl needs her breakfast, yes a girl of any age.
Whether she's one two three four five six,
Seven eight nine or ten.*

*Well I'll start off with a grapefruit, Oooh, but then I'll have porridge,
Yes I'll start off with a grapefruit, Sour, but then I'll have porridge,
Warm porridge oats with milk and sugar too,
I do like a bowl of porridge.*

*Red fried tomatoes, with mushrooms and a kipper.
Red fried tomatoes, with mushrooms and a kipper.
Salty, smokey, fishy in a little dishy,
I do like a to eat a kipper.*

*Baked beans and bacon, marmalade on toast.
Baked beans and bacon, marmalade on toast.
Crispy bacon, crunchy toast with marmalade.
I do like a slice of toast.*

*Sausages, sausages, fried egg, fried egg.
Sausages, sausages, fried egg, fried egg.
Grapefruit, porridge, tomatoes, mushrooms, kipper and beans,
Bacon, toast, sausage and egg.*

*Well a girl needs her breakfast, yes a girl of any age.
Yes a girl needs her breakfast, yes a girl of any age.
Whether she's one two three four five six,
Seven eight nine or ten.*



7. Big and small. Les notes de musique.

Croche = souris, noire = chat, blanche = chien, ronde = elephant.
Instruments : voix, clavier, ukulélé bariton, woodblock.

*I like animals big and small,
Big and small, big and small,
I like animals big and small,
Here comes Mrs. mouse.*
e,e,e,e,e,e,e,e|e,e,e,e,e,e,e,e|e,e,e,e,e,e,e,e|e,e,e,e,e,e,e,e|

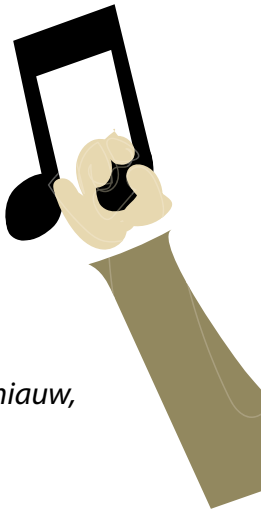
*I like animals big and small,
Big and small, big and small,
I like animals big and small,
Here comes Mr Cat.*
e,e,e,e,miauw,miauw|e,e,e,e,miauw,miauw|
e,e,e,e,miauw,miauw|e,e,e,e,e,e,e,e|

*I like animals big and small,
Big and small, big and small,
I like animals big and small,
Here comes Mr Dog.*
miauw,miauw,woof|miauw,miauw,woof|miauw,miauw,
miauw,miauw, miauw, miauw, woof.|

*I like animals big and small,
Big and small, big and small,
I like animals big and small,
Here comes the elephant.*
Waaar,|kie,kie,|waaar,|kie,kie,|
e,e,e,e,e,e,e,e|waaar|e,e,e,e,e,e,e,e|waaar|

Sifflement.....

*I like animals big and small,
Big and small, big and small,
I like animals big and small,
Yes I love them all.*



La partie en gris n'est pas chantée sur le cd.

8. Splish splash.

Instruments : batterie, voix, clavier, saxophone soprano.

*J'aime bien nager dans la mer,
C'est plus drôle que la piscine,
Je saute les vagues la tête en l'air,
Avec ma petite copine.*

*Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.
Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.
Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.
Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.*

*I like swimming in the swimming pool,
But it's nicer in the sea.
I like Jumping over waves so cool,
With my little friend Jody.
Oh Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.
Sploosh, splish splash, sploosh, splish splash.....
Sploosh.*



9. Il y avait un Petit Cirque....

Instruments : Trompette, flûte traversière, clarinette, Saxophone
Bariton, glass harmonica,
voix, dulcimer, music box, glockenspiel, harmonium.

10. Il Pleut.

Instruments : Métronomes, penny whistles en fa, ré et sib, voix,
claquettes, metronomes.

11. Good Night.

Instruments : clavier, voix, gargarisme.

*Good Night, It's time to go to bed,
Good night, Sleep tight, I'll turn out the light.*

*Bonne Nuit, c'est l'heure de faire dodo,
Bonne Nuit, dort bien, la lumière s'éteint.*

*The moon is shining full tonight,
The sun has gone to bed,
The stars are twinkling oh so bright,
So it's time to rest your head.*

*La lune est si ronde ce soir,
Il y a plein d'étoiles qui brillent,
Le soleil s'est couché très tard,
Il est l'heure pour toi aussi,*

*Bonne Nuit, c'est l'heure de faire dodo,
Bonne Nuit, dort bien, la lumière s'éteint.*

*Good Night, It's time to go to bed,
Good night, sleep tight, I'll turn out the light.*

*Sweet little baby, rest your head,
My little baby, tucked up in bed.
Chut petit bébé, pas un mot,
Mon petit bébé fait dodo.*



12. Les Poules du Soir.

Instruments : voix, clavier, flûte traversière, batterie, soprano saxophone.

*Cockadoodle doo, what is my dame to do ?
'til master's found his fiddle stick she'll dance without her shoe.
Cockadoodle doo, My dame has found her shoe,
My master's found his fiddle stick, oh cockadoodledo.*

13. Good Night, pour Dormir, Vraiment.....

Instruments : voix, clavier, flûte traversière, harmonica, mandoline, doudouk, sifflements, mandoline électrique.

*Sweet little baby, rest your head,
My little baby, tucked up in bed.
Chut petit bébé, pas un mot,
mon petit bébé, fait do-do.*

*The moon is shining full tonight,
The sun has gone to bed,
The stars are twinkling oh so bright,
So it's time to rest your head.*

*La lune est si ronde ce soir,
Il y a plein d'étoiles qui brillent,
Le soleil s'est couché très tard,
Il est l'heure pour toi aussi, Bonne Nuit..... Good night....*

*Good Night, It's time to go to bed,
Good night, Sleep tight, I'll turn out the light.*

*Bonne Nuit, c'est l'heure de faire dodo,
Bonne Nuit, dort bien, la lumière s'éteint.*

Good night.

